

BAGGAGE BOX COVER

► DEUTSCH (DE)

Wir empfehlen ausdrücklich, das folgende Produkt nur von den autorisierten Händlern installieren zu lassen. Wir müssen Sie darauf hinweisen, dass unsachgemäße Wartung, Reparatur und Installation zu Schäden an Ihrem Produkt und zum Erlöschen Ihrer Garantieansprüche gegenüber BERGAMONT führen können. Im Zweifelsfall lassen Sie diese Arbeiten von Ihrem BERGAMONT-Händler ausführen. BERGAMONT bemüht sich, die Informationen in dieser Montageanleitung aktuell und genau zu halten. Wir geben jedoch keine Garantie oder andere Zusicherung und können in keiner Weise für den Inhalt der in dieser Anleitung genannten Artikel, deren Richtigkeit, Vollständigkeit, Zeitlosigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck haftbar gemacht werden.

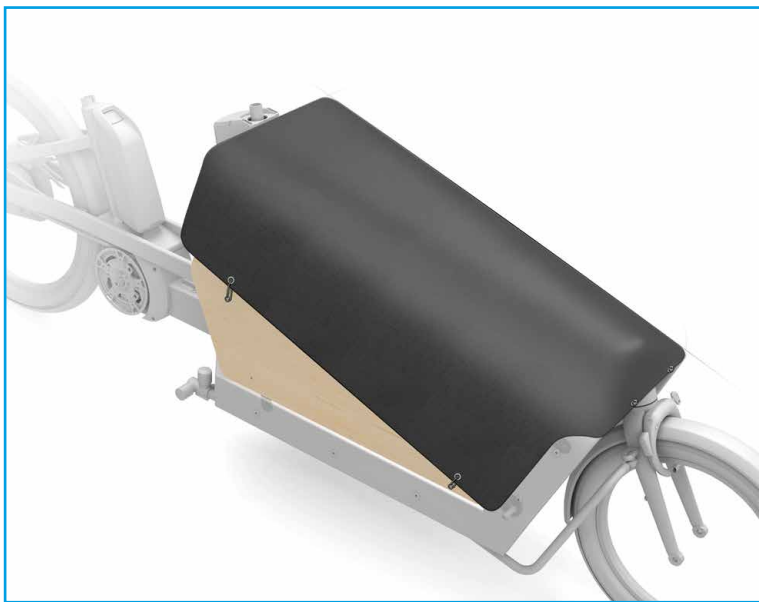
► ENGLISH (EN)

We strongly recommend that this product should only be installed by an authorised dealer. We should point out that improper maintenance, repair or installation may damage your product and void its BERGAMONT guarantee. If in doubt, please ask your BERGAMONT dealer to carry out the work. BERGAMONT makes every effort to keep the information in these assembly instructions up to date and accurate. However, we do not give any warranty or other assurance, and may not be held liable in any way, as to the content of the items appearing in this manual, its accuracy, completeness, timelessness or appropriateness for any particular purpose.

► FRANCAIS (FR)

Nous recommandons vivement que le produit suivant ne soit installé que par des revendeurs agréés. Il convient de souligner que l'entretien, la réparation ou l'installation incorrectes pourront endommager votre produit et annuler la garantie accordée par BERGAMONT.

En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur BERGAMONT pour la réalisation de ces travaux. BERGAMONT s'efforce d'assurer la mise à jour et la précision des informations comprises dans ces instructions de montage. Cependant, nous ne donnons aucune garantie ou autre assurance et ne pouvons être tenu responsable quant au contenu des éléments figurant dans ce manuel de part leur exactitude, leur exhaustivité, leur caractère intemporel ou leur adéquation à un usage particulier.



► DEUTSCH (DE)

Das BGM Baggage Box Cover ist eine Option für das BERGAMONT Lastenrad E-CARGOVILLE LJ 70 ab dem Modelljahr 2020 und jünger und lässt sich nur in Verbindung mit der BGM Bamboo Baggage Box verwenden.

► ENGLISH (EN)

The BGM Baggage Box Cover is an optional piece of equipment for the 2020 and later models of the BERGAMONT E-CARGOVILLE LJ 70 cargo bike, and can only be used together with the BGM Bamboo Luggage Box.

► FRANCAIS (FR)

La bâche pour coffre avant BGM est un équipement disponible en option pour le bipporteur BERGAMONT E-CARGOVILLE LJ 70 à partir du modèle de 2020 et suivants. Elle ne peut être utilisée que sur le coffre en bambou BGM.

Bestandteile des BGM Baggage Box Cover (DE) /
Components of the BGM Baggage Box Cover (EN) /
Éléments de la bâche pour coffre avant BGM (FR):

- ▶ Cover / Cover / Bâche
- ▶ 4 x Elastikbänder / Elastic Straps / Élastiques

Kompatibilität prüfen (DE) / Compatibility check (EN) /
Vérification de la compatibilité (FR):

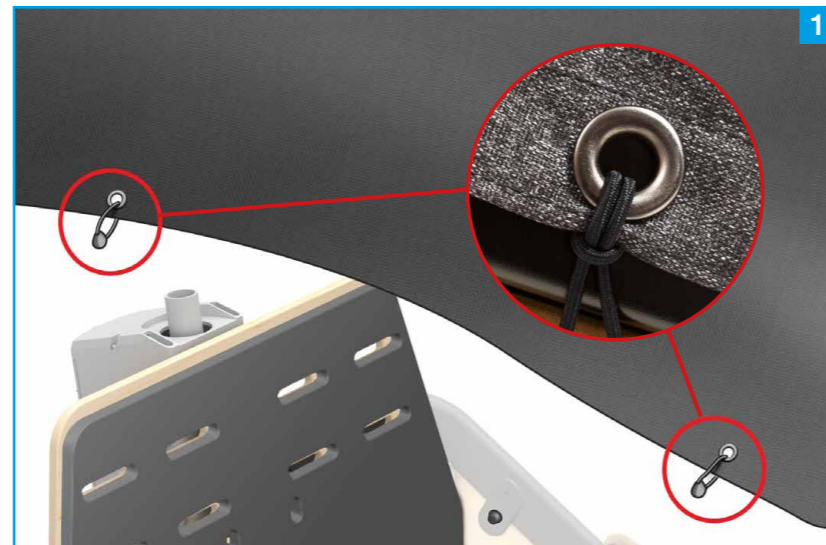
Das BGM Baggage Box Cover lässt sich am BERGAMONT Lastenrad E-CARGOVILLE LJ 70 nur in Verbindung mit der BGM Bamboo Baggage Box (SKU: 279499) montieren. /
The BGM Baggage Box Cover can only be mounted on the BERGAMONT E-CARGOVILLE LJ 70 cargo bike together with the BGM Bamboo Luggage Box (SKU: 279499). /
La bâche pour coffre avant BGM ne peut être installée que sur le biporteur BERGAMONT E-CARGOVILLE LJ 70 en association au coffre avant en bambou BGM (SKU : 279499).

Baggage Box Cover
SKU: 279500



Bamboo Baggage Box
SKU: 279499

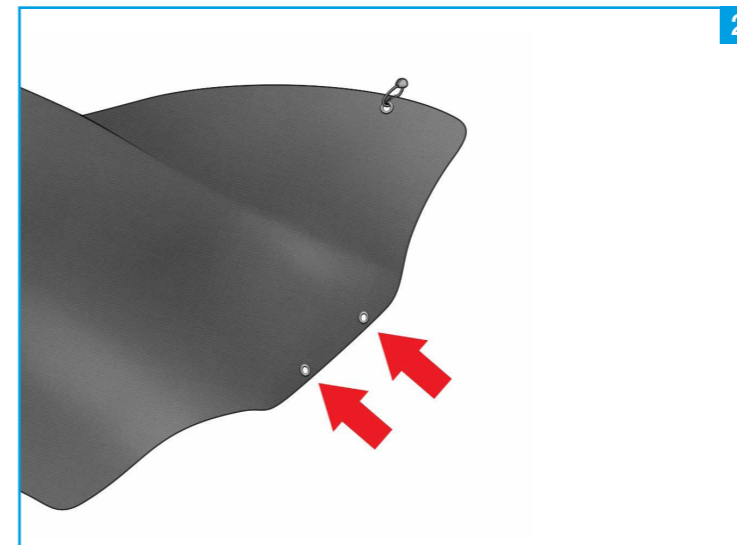
Montageschritte für das BERGAMONT Baggage Box Cover (DE) /
Assembly Steps of the BERGAMONT Baggage Box Cover (EN) /
Étapes de montage de la bâche pour coffre avant BERGAMONT (FR)



- ▶ **DE**
Bitte stellen Sie sicher das die vier Elastikbänder durch die Ösen an der langen Seite des Covers eingefädelt sind.
- ▶ **EN**
Make sure that the four elastic straps pass through the eyelets on the longer side of the cover.

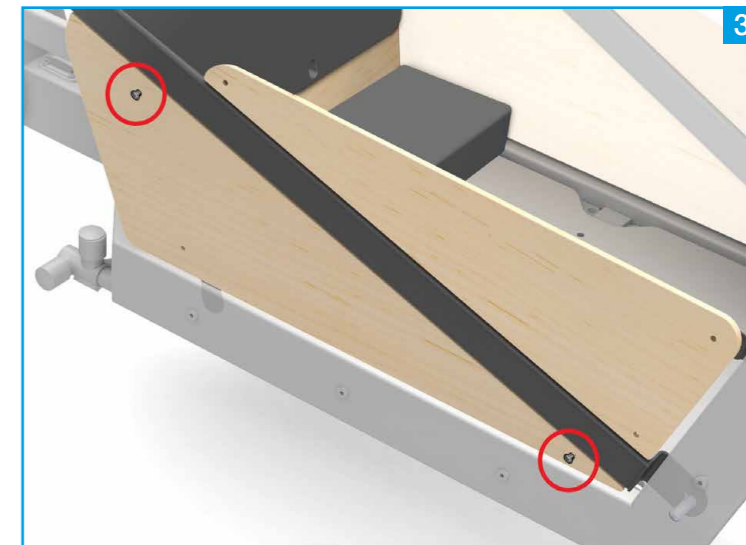
- ▶ **FR**
Assurez-vous que les quatre élastiques passent à travers les œillets existants du côté le plus long de la bâche.

Montageschritte für das BERGAMONT Baggage Box Cover (DE) / Assembly Steps of the BERGAMONT Baggage Box Cover (EN) /
Étapes de montage de la bâche pour coffre avant BERGAMONT (FR)



- ▶ **DE**
Die beiden vorderen Ende des Covers bleiben frei. Hier werden keine Elastikbänder benötigt.
- ▶ **EN**
The two narrower ends of the cover remain free. Elastic straps are not needed here.

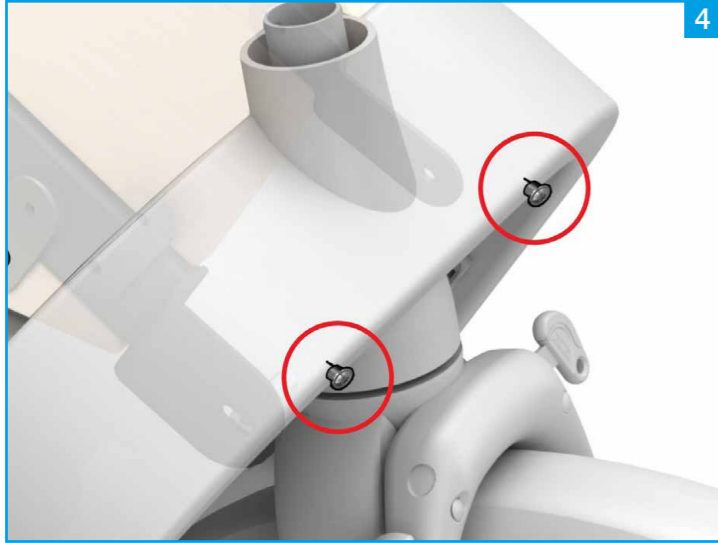
- ▶ **FR**
Les deux extrémités plus étroites de la bâche restent libres. Aucun élastique n'est nécessaire ici.



- ▶ **DE**
Vergewissern Sie sich, dass an dem unteren Seitenteil der BGM Bamboo Baggage Box die vier **M6 x 25 mm** Flachkopfschrauben zusammen mit vier Distanzhülsen **Ø 8,5 mm x 6 mm** von außen wie abgebildet eingeschraubt sind. Diese sind im Lieferumfang der „LJ70 Baggage Box“ enthalten und dienen u.a. als Befestigungspunkte für das Cover.
- ▶ **EN**
Make sure that the four **M6 x 25mm** flat head screws, together with the four **Ø 8.5 mm x 6 mm** spacer washers, are screwed on the outside, on the lower lateral part of the BGM

Bamboo Luggage Box, as shown here. These are included in the „LJ70 Luggage Box“ and serve, among others things, as attachment points for the Cover.

- ▶ **FR**
Assurez-vous que les quatre vis à tête plate **M6 x 25 mm**, ainsi que les quatre rondelles d'espacement **Ø 8,5 mm x 6 mm**, sont vissées de l'extérieur, sur la partie latérale inférieure du coffre avant en bambou BGM, tel qu'illustré ci-dessus. Elles sont fournies avec le «Coffre avant LJ70» et servent, entre autres, de points de fixation pour la bâche.

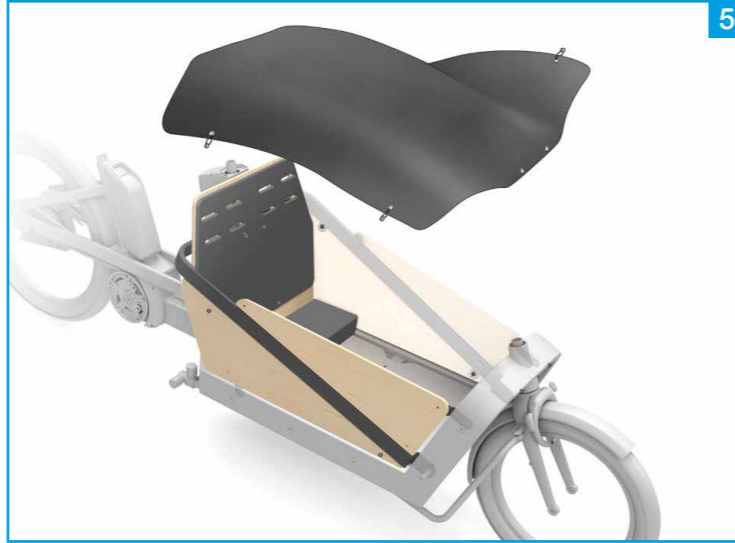


4

- **DE**
Vergewissern Sie sich, dass am vorderen Rahmenteil die zwei M6 x 18 mm Flachkopfschrauben zusammen mit zwei Distanzhülsen Ø 8,5 mm x 6 mm wie abgebildet eingeschraubt sind. Diese sind im Lieferumfang der „LJ70 Baggage Box“ enthalten und dienen u.a. als Befestigungspunkte für das Cover.
- **EN**
Make sure that the two M6 x18 mm socket screws, together with two Ø 8.5 mm x 6 mm spacer washers, are screwed on the front part of the bicycle frame, as shown in the image.

These are included in the „LJ70 Luggage Box“ and serve, among others things, as attachment points for the Cover.

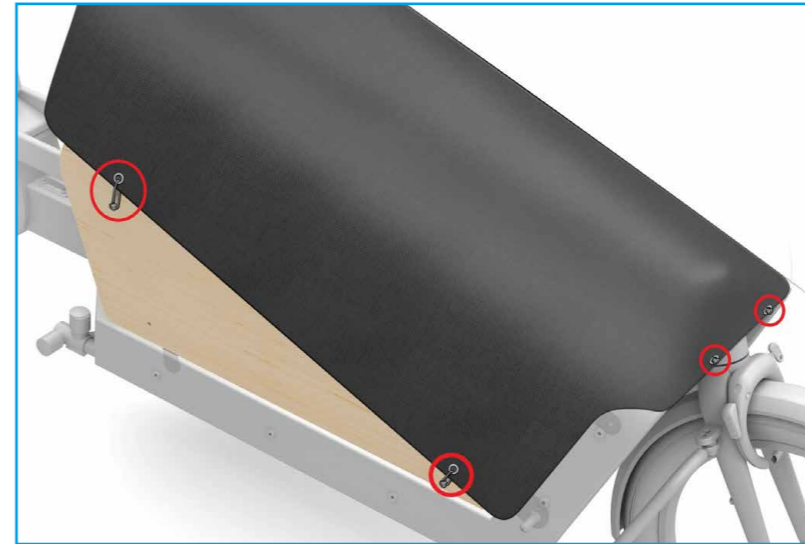
► **FR**
Vérifiez que les deux vis à tête cylindrique M6 x 18 mm sont visées avec les deux rondelles d'espacement Ø 8,5 mm x 6 mm sur la partie avant du cadre du vélo, tel qu'illustré ci-dessus. Elles sont fournies avec le « Coffre avant LJ70 » et servent, entre autres, de points de fixation pour la bâche.



5

- **DE**
Stülpen Sie nun das BGM Baggage Box Cover über die BGM Bamboo Baggage Box.
- **EN**
Then place the BGM Baggage Box Cover on the BGM Bamboo Luggage Box.

► **FR**
Ensuite, placez la bâche pour coffre avant BGM sur le coffre en bambou BGM.

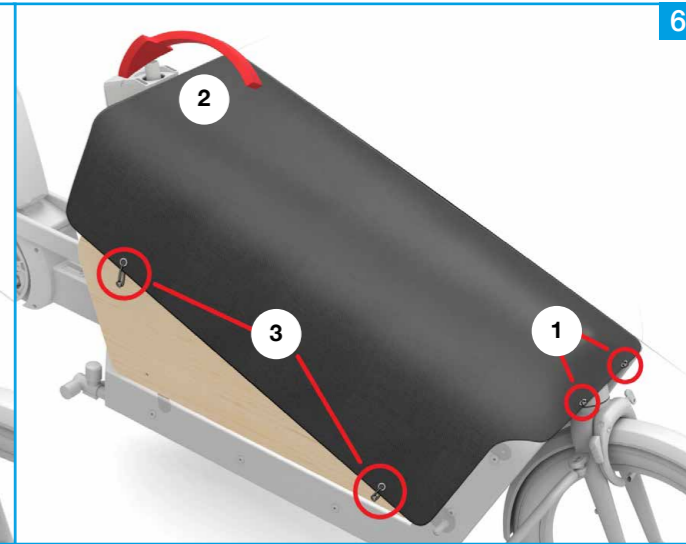


- **DE**
Schritt 1: Fädeln Sie zunächst das Cover über die beiden Flachkopfschrauben am vorderen Rahmenteil.
- Schritt 2:** Anschließend wird der hintere Teil des Covers über die Rückenlehne der BGM Bamboo Baggage Box gestülpt.
- Schritt 3:** Zum Schluss werden die vier seitlichen Elastikbänder an den seitlichen vier Flachkopfschrauben wie abgebildet befestigt.

► **EN**
Step 1: First secure the Cover on the two socket screws on the front part of the bicycle frame.

Step 2: The rear part (back) of the Cover is then placed on the back part of the Bamboo Luggage Box.

Step 3: Lastly, the four side elastic straps are fastened on the four flat head screws on the sides of the box, as shown in the picture.



6

- **FR**
Étape 1: Commencez par attacher la bâche sur les deux vis à tête cylindrique, situées sur la partie avant du cadre du vélo.
- Étape 2:** Placez ensuite la partie arrière de la bâche sur la partie arrière du coffre en bambou.
- Étape 3:** Pour finir, attachez les quatre élastiques latéraux aux quatre vis à tête plate situées sur les côtés du coffre, tel qu'illustré ci-dessus.

**FERTIG.
DONE.
TERMINÉ.**



BAGGAGE BOX COVER

► ESPAÑOL (ES)

Le recomendamos encarecidamente que sea exclusivamente un revendedor autorizado quien instale este producto. Hemos de recalcar que un mantenimiento, reparación o instalación inadecuados podrían dañar su producto e invalidar la garantía que BERGAMONT le ha otorgado.

En caso de duda, solicite al revendedor BERGAMONT que realice estas tareas. BERGAMONT lleva a cabo todos los esfuerzos posibles para que la información incluida en estas instrucciones de montaje esté actualizada y sea precisa. Sin embargo, no concedemos garantía alguna, ni podemos de ninguna forma responsabilizarnos del contenido de este manual en lo referente a su exactitud, integridad, atemporalidad ni adecuación a un fin específico.

► ITALIANO (IT)

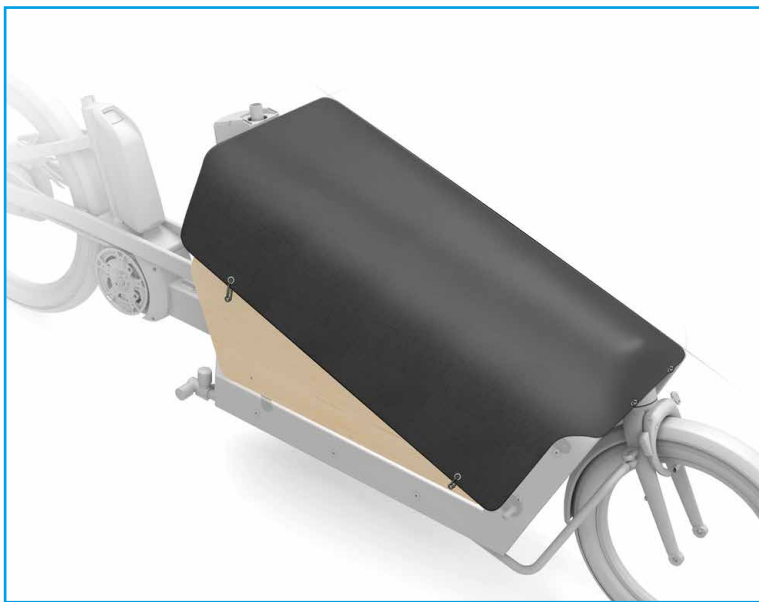
Si raccomanda in modo assoluto che questo prodotto venga installato solo da rivenditori autorizzati. Dobbiamo evidenziare che la manutenzione, la riparazione o l'installazione non adeguate potrebbero danneggiare il suo prodotto e annullare la garanzia dello stesso concessa dalla BERGAMONT.

Se ci fossero dei dubbi, richiedere lo svolgimento di questi lavori al vostro rivenditore BERGAMONT. La BERGAMONT fa tutti gli sforzi possibili per mantenere attualizzate e precise le informazioni comprese in queste istruzioni di montaggio. Tuttavia, non concediamo alcuna garanzia e non possiamo in alcun modo essere considerati responsabili per il contenuto di questo manuale né per la relativa esattezza, integrità, atemporalità o adeguatezza per un fine specifico.

► PORTUGUÊS (PT)

Recomendamos vivamente que este produto seja instalado exclusivamente por revendedores autorizados. Devemos salientar que a manutenção, reparaco ou instalao inadequadas podero danificar o seu produto e invalidar a garantia do mesmo concedida pela BERGAMONT.

Em caso de dvida, solicite a realizao destes trabalhos ao seu revendedor BERGAMONT. A BERGAMONT desenvolve todos os esforos para manter as informaoes includas nestas instruoes de montagem atualizadas e precisas. No entanto, no concedemos qualquer garantia nem podemos de forma alguma ser responsabilizados pelo contudo do presente manual nem pela sua exatido, integridade, intemporalidade ou adequao para um fim especfico.



► ESPAÑOL (ES)

La cobertura de la caja portaequipaje de BGM es un equipamiento opcional para la bicicleta de carga BERGAMONT E-CARGOVILLE LJ 70 a partir del modelo de 2020 y posteriores, y solo puede usarse en conjunto con la Caja Portaequipaje de Bambú BGM.

► ITALIANO (IT)

La Copertura della Cassa per il Bagaglio BGM è un componente opzionale per la bicicletta da carico BERGAMONT E-CARGOVILLE LJ 70 a partire dal modello del 2020, e successivi, e può essere usata solo con la Cassa per il Bagaglio in Bambù BGM.

► PORTUGUÊS (PT)

A Cobertura da Caixa de Bagagem BGM é um equipamento opcional para a bicicleta de carga BERGAMONT E-CARGOVILLE LJ 70 a partir do modelo de 2020 e posteriores e só pode ser usada em conjunto com a Caixa de Bagagem de Bambu BGM.

Componentes de la cobertura de la caja portaequipaje BGM (ES) / Componenti della Copertura della Cassa per il Bagaglio BGM (IT) / Componentes da Cobertura da Caixa de Bagagem BGM (PT):

- ▶ Cobertura / Copertura / Cobertura
- ▶ 4 x Gomas elásticas / Elastici / Elásticos

Comprobación de compatibilidad (ES) / Verifica di compatibilità (IT) / Verificação de compatibilidade (PT):

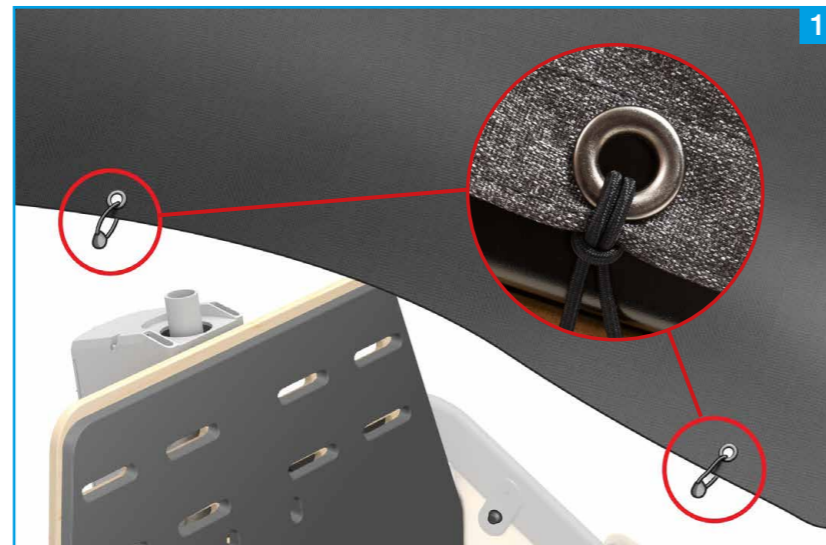
La cobertura de la caja de equipaje BGM solo puede montarse en la bicicleta de carga BERGAMONT E-CARGOVILLE LJ 70 en conjunto con la caja portaequipaje de Bambú BGM (SKU: 279499). / La copertura della Cassa per il Bagaglio BGM può essere montata solo sulla bicicletta da carico BERGAMONT E-CARGOVILLE LJ 70 insieme alla Cassa per il Bagaglio BGM (SKU: 279499). / A Cobertura da Caixa de Bagagem BGM só pode ser montada na bicicleta de carga BERGAMONT E-CARGOVILLE LJ 70 em conjunto com a Caixa de Bagagem de Bambu BGM (SKU: 279499).

Baggage Box Cover
SKU: 279500



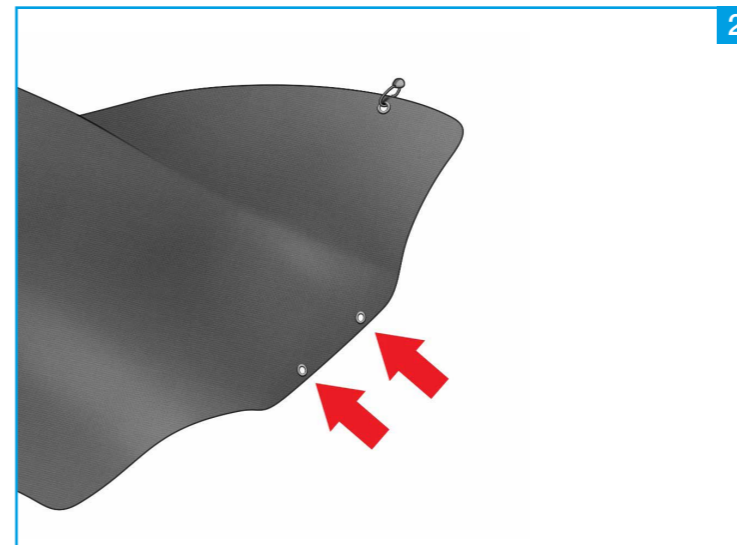
Bamboo Baggage Box
SKU: 279499

Pasos de montaje de la Cobertura de la Caja Portaequipaje BERGAMONT (ES) / Fasi del Montaggio della Copertura della Cassa per il Bagaglio BERGAMONT (IT) / Passos de Montagem da Cobertura da Caixa de Bagagem BERGAMONT (PT)

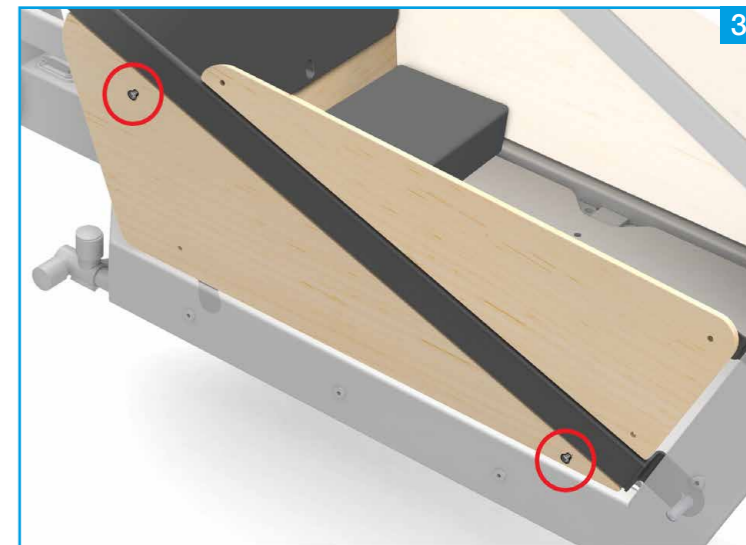


- ▶ **ES**
Compruebe que las cuatro gomas elásticas pasan por los ojales en el lado más largo de la Cobertura.
- ▶ **IT**
Verificare che i quattro elastici passino attraverso gli occhielli presenti sul lato più lungo della copertura.
- ▶ **PT**
Certifique-se que os quatro elásticos passam através das ilhoses existentes do lado mais comprido da cobertura.

Pasos de montaje de la Cobertura de la Caja Portaequipaje BERGAMONT (ES) / Fasi del Montaggio della Copertura della Cassa per il Bagaglio BERGAMONT (IT) / Passos de Montagem da Cobertura da Caixa de Bagagem BERGAMONT (PT)



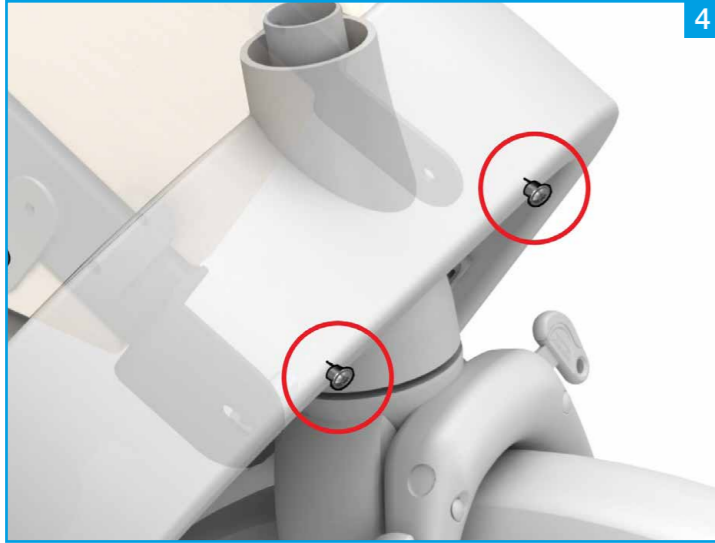
- ▶ **ES**
Las dos extremidades más estrechas de la cobertura permanecen libres. Aquí no necesitamos gomas elásticas.
- ▶ **IT**
Le due estremità più strette della copertura restano libere. Qui non sono necessari elastici.
- ▶ **PT**
As duas extremidades mais estreitas da cobertura permanecem livres. Aqui não são necessários elásticos.



- ▶ **ES**
Compruebe que los cuatro tornillos de cabeza plana **M6 x 25 mm**, junto con las cuatro arandelas **Ø 8,5 mm x 6 mm**, se atornillan en el lado exterior, en la parte lateral inferior de la caja de equipaje de Bambú BGM, tal y como se muestra aquí. Están incluidos en el «portaequipajes LJ70» y sirven, entre otras cosas, como puntos de fijación para la cobertura.
- ▶ **IT**
Verificare che le quattro viti a testa piana **M6 x 25 mm**, insieme alle quattro rondelle spaziatrici **Ø 8,5 mm x 6 mm**, siano avvitate dal lato esterno, sulla
- ▶ **PT**
Certifique-se de que os quatro parafusos de cabeça chata **M6 x 25 mm**, juntamente com as quatro anilhas **Ø 8,5 mm x 6 mm**, são aparafusados do lado de fora, na parte lateral inferior da Caixa de Bagagem de Bambu BGM, conforme se mostra aqui. Estes estão incluídos na „Caixa de Bagagem LJ70“ e servem, entre outras coisas, como pontos de fixação para a Cobertura.

parte lateral inferior de la Cassa per il Bagaglio in Bambù BGM, come qui indicato. Esse sono incluse nella „Cassa per il Bagaglio LJ70“ e servono, tra l'altro, come punti di fissaggio per la Copertura.

parte lateral inferior da Caixa de Bagagem de Bambu BGM, conforme se mostra aqui. Estes estão incluídos na „Caixa de Bagagem LJ70“ e servem, entre outras coisas, como pontos de fixação para a Cobertura.



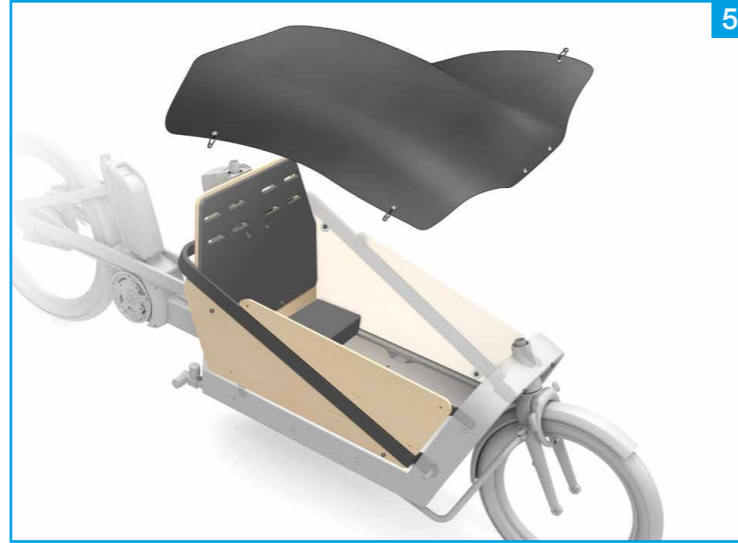
4

► **ES**
Compruebe que los dos tornillos de cabeza cilíndrica M6 x 18 mm se atornillan junto con dos arandelas (separadores) Ø 8,5 mm x 6 mm, en la parte frontal del cuadro de la bicicleta, tal cual se indica en la imagen. Están incluidos en el «portaequipajes LJ70» y sirven, entre otras cosas, como puntos de fijación para la cobertura.

► **IT**
Verificare che le due viti a testa cilindrica M6 x18 mm siano avvitate insieme alle due rondelle spaziatrici Ø 8,5 mm x 6 mm, nella parte anteriore del quadro della bicicletta, come

indicato in figura. Esse sono incluse nella „Cassa per il Bagaglio LJ70“ e servono, tra l'altro, come punti di fissaggio per la Copertura.

► **PT**
Certifique-se de que os dois parafusos de cabeça cilíndrica M6 x18 mm são aparafusados juntamente com duas anilhas espaçadoras Ø 8,5 mm x 6 mm, na parte da frente do quadro da bicicleta, conforme se mostra na imagem. Estes estão incluídos na „Caixa de Bagagem LJ70“ e servem, entre outras coisas, como pontos de fixação para a Cobertura.

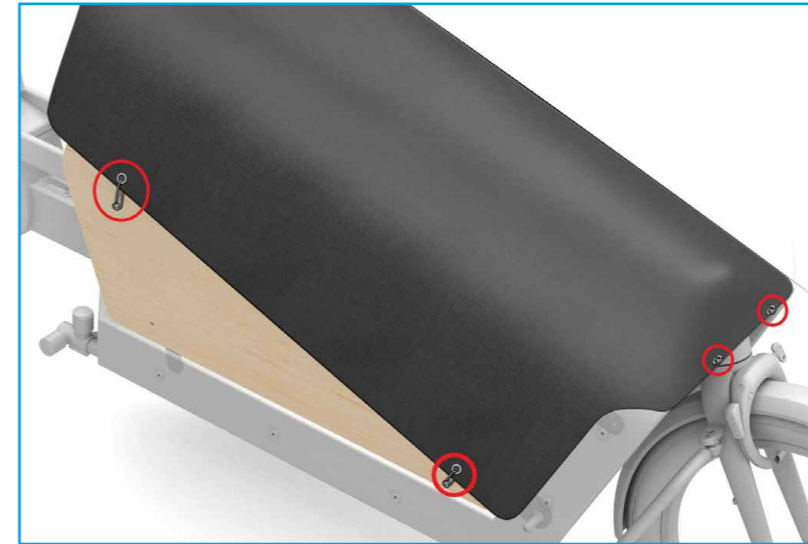


5

► **ES**
A continuación, coloque la cobertura del portaequipaje BGM sobre la caja portaequipaje de Bambú BGM.

► **IT**
Di seguito porre la Copertura della Cassa per il Bagaglio BGM sulla Cassa per il Bagaglio in Bambù BGM.

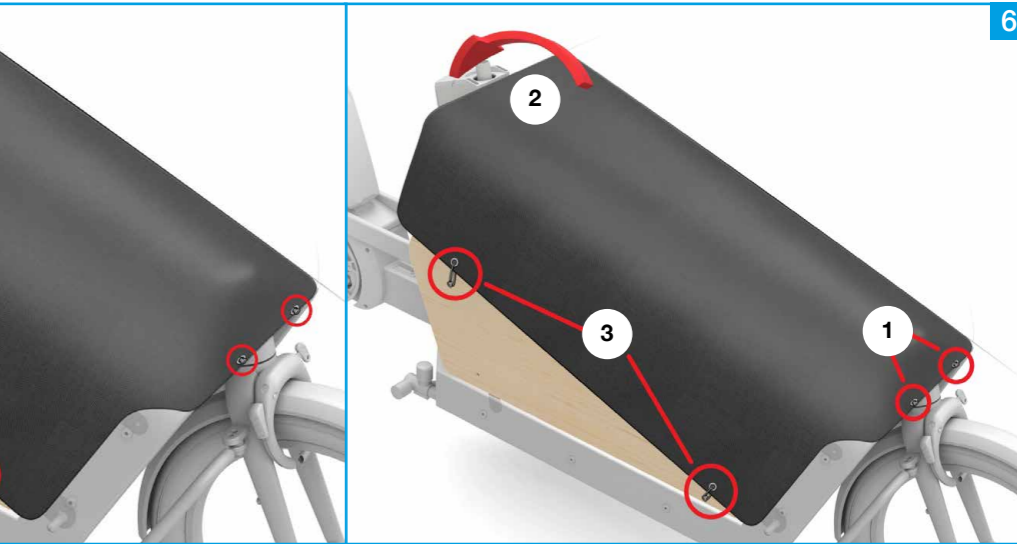
► **PT**
Em seguida coloque a Cobertura da Caixa de Bagagem BGM sobre a Caixa de Bagagem de Bambu BGM.



► **ES**
Paso 1: Primero, amarre la cobertura en los dos tornillos de cabeza cilíndrica en la parte frontal del cuadro de la bicicleta.

Paso 2: La parte posterior (trasera) de la cobertura se coloca, en ese momento, sobre la parte trasera la caja portaequipaje de Bambú.

Paso 3: Por último, las cuatro gomas elásticas laterales se fijan en los cuatro tornillos cabeza plana que están en los laterales de la caja, tal y como se indica en la figura.



6

► **IT**
Passo 1: In primo luogo fissare la Copertura sulle due viti a testa cilindrica sulla parte anteriore del quadro della bicicletta.

Passo 2: La parte posteriore (retrostante) della Copertura viene quindi posta sulla parte posteriore della Cassa per il Bagaglio in Bambù.

Passo 3: Infine, i quattro elastici laterali vengono fissati sulle quattro viti a testa piana presenti nelle parti laterali della cassa, come indicato in figura.

► **PT**
Passo 1: Primeiro prenda a Cobertura nos dois parafusos de cabeça cilíndrica na parte da frente do quadro da bicicleta.

Passo 2: A parte posterior (traseira) da Cobertura é então colocada sobre a parte traseira da Caixa de Bagagem de Bambu.

Passo 3: Por fim, os quatro elásticos laterais são presos nos quatro parafusos de cabeça chata existentes nas laterais da caixa, como se mostra na figura.

**TERMINADO.
FINE.
TERMINADO.**

